



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/636
13 August 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 12 АВГУСТА 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 7 августа 1997 года, которое я получил от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора.

Буду признателен, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение I

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического
договора (НАТО) от 7 августа 1997 года на имя
Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций прилагаю к настоящему письму седьмой месячный доклад о деятельности Сил по стабилизации (СПС). Буду признателен, если Вы доведете настоящий доклад до сведения членов Совета Безопасности.

Хавьер СОЛАНА

Добавление

Месячный доклад Совету Безопасности Организации Объединенных Наций о деятельности СПС

Деятельность СПС

1. В настоящее время в Боснии и Герцеговине развернуты СПС численностью примерно 35 000 человек из всех стран – членов НАТО и из 20 стран, не являющихся членами НАТО.
2. В течение отчетного периода (23 июня–20 июля) в общей численности и составе сил не произошло существенных изменений. СПС продолжали осуществлять разведку и наблюдение путем наземного и воздушного патрулирования и проводить выборочные инспекции в местах хранения оружия. В течение этого периода боевые самолеты совершили примерно 3500 самолето-вылетов, а налет вертолетов СПС составил свыше 109 часов.
3. Поддержка по-прежнему оказывается Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС), при этом СПС проводят регулярные и скоординированные тренировочные полеты над Восточной Славонией, с тем чтобы в случае необходимости можно было реализовать планы по обеспечению непосредственной авиационной поддержки.
4. 10 июля, действуя на основании обвинительного акта, вынесенного Международным трибуналом по бывшей Югославии в Гааге, силы СПС в районе Приедора приняли меры по задержанию двух лиц, которым были предъявлены обвинения в совершении военных преступлений. Один из них, Милан Ковачевич, был немедленно передан представителям Трибунала в соответствии с процедурами, содержащимися в меморандуме о взаимопонимании от мая 1996 года между Штабом верховного главнокомандующего Объединенными вооруженными силами НАТО в Европе и Трибуналом. Второй обвиняемый Сима Дрляка открыл огонь по военнослужащим СПС, когда они приблизились к нему и попытались принять меры с целью его задержания. Один военнослужащий СПС получил ранение в результате этого. Дрляка был убит ответным огнем, который был открыт в качестве самообороны. Сразу же после этого инцидента СПС предприняли надлежащие меры, с тем чтобы повысить осведомленность о ситуации в плане безопасности и о возможных угрозах для СПС и другого персонала.

Сотрудничество и соблюдение сторонами положений Соглашения

5. В настоящее время поведение сторон в целом оценивается как соответствующее военным положениям Мирного соглашения. Обстановка на театре действий по-прежнему остается в целом стабильной, несмотря на усиление напряженности в Республике Сербской.
6. Отношение к СПС в Республике Сербской после инцидента в Приедоре оставалось в целом негативным, однако к настоящему времени не было случаев сколь-либо широко распространенных или существенных действий со стороны населения. Основной реакцией на инцидент было отсутствие сотрудничества и случаи проявления недовольства. Однако в период с 13 по 20 июля было совершено 12 враждебных действий в отношении международных организаций и военнослужащих СПС, размещенных в Республике Сербской. В большинстве случаев применялись взрывные устройства с целью запугивания. Нанесенный ущерб был относительно незначительным, однако один военнослужащий СПС получил несерьезные ранения от осколка стекла. Редакционные

статьи в газетах и комментарии в средствах массовой информации в связи с событиями, приведшими к гибели Дрляки, были враждебными и во многих случаях неточными.

7. За отчетный период подразделения СПС провели в целом 559 инспекций на местах: 194 – на боевых позициях и объектах инфраструктуры боснийцев; 184 – на боевых позициях и объектах инфраструктуры, принадлежащих боснийским хорватам; 179 – на боевых позициях и объектах инфраструктуры боснийских сербов; и 2 – на боевых позициях и объектах Федерации. В результате этих инспекций на местах и регулярного контроля со стороны подразделений СПС за деятельностью в этом районе были конфискованы следующие виды оружия: у боснийцев – 180 автоматов и 2 миномета; у боснийских хорватов – 11 автоматов, 2 легких пулемета, 2 миномета, 12 гранатометов, 3 гаубицы и 2 зенитные установки М53; у боснийских сербов – 20 гранатометов SA7, 17 единиц длинноствольного оружия и 1 пистолет; и у гражданских лиц – 3 единицы длинноствольного оружия, 9 пистолетов и 1 мелкокалиберный пулемет. Большая часть конфискованного оружия была уничтожена, а оставшаяся часть будет уничтожена в ближайшее время.

8. СПС осуществляли контроль за 870 учебными мероприятиями и передвижениями: из которых на долю боснийцев приходится 347; боснийских хорватов – 244; боснийских сербов – 278 и Федерации – 1.

9. СПС продолжают осуществлять меры по содействию свободе передвижения. Осуществление СПС/Специальными международными полицейскими силами (СМПС) новой политики в отношении контрольно-пропускных пунктов, введенной в мае, привело к дальнейшему сокращению числа незаконных контрольно-пропускных пунктов; в течение этого периода были демонтированы 23 незаконных контрольно-пропускных пункта: из них 2 принадлежали боснийцам, 3 – боснийским хорватам, 12 – боснийским сербам, а принадлежность 6 была не установлена. Полицейские силы Республики Сербской не оказывали поддержки деятельности СПС и СМПС и обвинили СПС в неправомерной конфискации оружия и демонтаже контрольно-пропускных пунктов, что, как они утверждают, подрывает их возможности по осуществлению ими полицейских функций. Полиция Республики Сербской по-прежнему продолжает использовать незаконные контрольно-пропускные пункты на ограниченной основе. В целом имело место заметное увеличение передвижения людей и товаров по территории страны, при этом большое число людей каждую неделю пересекает линию разграничения между образованиями для осуществления запланированных визитов или участия в мероприятиях.

10. В течение летних месяцев была активизирована деятельность по разминированию, при этом Вооруженные силы образования под надзором СПС вывезли 2260 взрывных устройств из 249 заминированных районов. В период с 30 июня и вплоть до 12 августа учебная подготовка была ограничена уровнем взводов и ниже для второго армейского корпуса боснийцев, для третьего армейского корпуса боснийских сербов и для группы Орасье боснийских хорватов в результате невыполнения ими кампании разминирования.

11. 27 июня были проведены два заседания Подкомиссии по вопросу о линии разграничения между образованиями между делегациями Федерации/боснийцев и сербов и между делегациями Федерации/хорватов и сербов. Боснийцы и сербы обсуждали вопрос об обмене участков территории в Западной Боснии, а хорваты и сербы обсуждали вопросы о районах вдоль Посавинского коридора. В ходе обеих встреч был достигнут прогресс. Новое заседание Подкомиссии по вопросу о линии разграничения между образованиями, которое было запланировано на 4 июля, было отложено до 11 июля по просьбе делегата Республики Сербской, однако впоследствии оно было отменено из-за того, что эта делегация решила не принимать участия. Тем не менее Республика Сербская представила четыре предложения, касающиеся внесения изменений на карте линии

разграничения между образованиями в анклав Добой и в районах Ключа и Посавины. Эти предложения были переданы другим сторонам.

Сотрудничество с международными организациями

12. В пределах своих возможностей СПС продолжают оказывать помощь международным организациям на театре действий. Эта помощь оказывается как местными силами, так и Объединенными совместными гражданско-военными специальными силами в составе СПС.

13. СПС продолжают оказывать поддержку Объединенному центру Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) по проведению выборов и выделили для Центра 7 сотрудников СПС и 11 сотрудников по вопросам военно-гражданского сотрудничества. СПС также сотрудничают с другими членами международного сообщества в целях планирования операций по вопросам безопасности в течение периода муниципальных выборов в сентябре. В ближайшее время будет сформирована оперативная группа по выборам в составе представителей СПС, других международных организаций на театре действий и представителей сторон, с тем чтобы реагировать на любые критические ситуации, которые могут возникнуть. СПС также принимают участие в оказании поддержки Управлению Высокого представителя для улучшения доступа к средствам массовой информации в целях создания лучших условий для проведения свободных и справедливых выборов. Радиостанция по проведению информационной кампании (радиостанция "МИР") была недавно переведена в другое место, с тем чтобы улучшить освещение событий, в частности в восточной части Республики Сербской, и СПС оказывают содействие ОБСЕ в создании соответственно сети открытого радиовещания и радиосети "Свободные выборы". Также была создана рабочая группа СПС по деятельности средств массовой информации с целью активизации информационной кампании.

14. СПС продолжают оказывать поддержку ОБСЕ в выполнении ее обязанностей в соответствии со статьей IV Субрегионального соглашения о контроле над вооружениями. Недавно официальные лица, действовавшие от имени личного представителя действующего Председателя ОБСЕ провели встречу с должностными лицами СПС в Сараево, с тем чтобы определить формат, который будут использовать СПС при передаче данных о местах размещения войск экспертам ОБСЕ в Вене. Этот новый, уже находящийся в использовании формат позволит обеспечить большее соответствие передаваемых ОБСЕ данных потребностям организации. СПС также по-прежнему находятся в состоянии готовности для перевозки тяжелого оружия из мест размещения войск в места хранения, где оно будет уничтожаться в соответствии со статьей IV Соглашения.

15. СПС продолжают оказывать поддержку СМПС за счет обеспечения разведывательной деятельности, связи и перевозок и имеющейся у них возможности вызывать вооруженные подкрепления. СПС также оказывают СМПС общую поддержку в пределах района действий.

16. СПС по-прежнему продолжают оказывать поддержку Управлению Высокого представителя путем предоставления технических экспертов СПС, содействия в вопросах связи и инженерной поддержки, воздушного транспорта и в рамках информационной кампании. СПС осуществляют взаимодействие с Управлением Высокого представителя, ОБСЕ и другими сторонами путем обеспечения сбалансированного доступа к информации в боснийских средствах массовой информации и путем расширения охвата за счет использования альтернативных телевизионных и радиостанций. Эта поддержка будет оказываться и впредь на регулярной основе.

17. В течение отчетного периода СПС и Управление Высокого представителя провели несколько встреч со сторонами по вопросу об инициативе, направленной на открытие для гражданского движения региональных аэропортов в Бая-Луке, Мостаре и Тузле. СПС и Управление Высокого

представителя провели консультации со сторонами, с тем чтобы попытаться урегулировать нерешенные вопросы, и эта работа будет продолжаться.

18. СПС продолжают оказывать поддержку Управлению Высокого представителя в создании в полной мере функционирующего Постоянного комитета по военным вопросам (ПКВВ). ПКВВ еще должен согласовать свои правила процедуры, пересмотренный вариант которых был подготовлен Управлением Высокого представителя. Объединенный Президиум рассматривал этот вопрос несколько раз, однако окончательного соглашения достигнуто не было, хотя число нерешенных вопросов сократилось и включает в себя вопросы о членстве и председателе.

19. СПС на постоянной основе обеспечивают непосредственную связь с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в качестве члена Международной жилищной комиссии, председателем которой является УВКБ. Местные подразделения СПС вносят существенный вклад в содействие возвращению беженцев путем сбора информации, координации деятельности с УВКБ и другими организациями, проведения переговоров с местными властями и осуществления пристального наблюдения за положением на местах.

20. В настоящее время СПС оказывают помощь в реализации более чем 250 гражданских проектов, стоимость которых составляет от 500 немецких марок до более 1 млн. немецких марок. Среди наиболее важных проектов следует отметить руководство проектом строительства железной дороги Брчко-Тузла; оказание поддержки осуществлению чрезвычайного плана реконструкции средств связи и уничтожение лекарств с истекшим сроком действия для Всемирной организации здравоохранения.

21. 12 июля объединенный совместный оперативный контингент по военно-гражданскому сотрудничеству организовал заседание рабочей группы с целью разработки стратегии для определения приоритетности и ускоренного осуществления мелких проектов в районе театра действий. Основная цель состоит в том, чтобы определить приоритеты, организовать и координировать деятельность системы по выявлению источников финансирования и затем установить связь между ними и координаторами проектов в области военно-гражданского сотрудничества в многонациональных дивизиях. Приоритетное внимание будет уделяться тем проектам, которые обеспечивают наибольшие стимулы для обеспечения экономической, социальной и политической стабильности на муниципальном уровне.

22. СПС также обеспечивают группы связи для Всемирного банка. Старшие офицеры по вопросам связи в конце августа проведут встречу с целью обсуждения вопроса о распределении и использовании средств, которые обещало выделить правительство Японии для восстановления экономики Республики Сербской.

23. Несколько международных организаций были вынуждены ограничить поездки в отдельные районы Республики Сербской в результате имевших там место волнений. Как указывалось выше, также имели место отдельные случаи запугивания и насилия, в результате чего группы связи оперативного контингента по военно-гражданскому сотрудничеству получили многочисленные просьбы от международных организаций на театре действий осуществить обзор обстановки с точки зрения безопасности и политики и планов по обеспечению безопасности сотрудников. Оперативный контингент ожидает получения аналогичных просьб от ОБСЕ, Управления Высокого представителя и УВКБ по мере приближения муниципальных выборов.

24. Первые специально организованные курсы НАТО по международной безопасности для боснийских должностных лиц военных и оборонных ведомств были проведены в школе НАТО в

Обераммергау, Германия, с 23 июня по 4 июля. В этих курсах принимали участие должностные лица военных и оборонных ведомств, представлявшие оба образования и три этнические группы страны. Примерно половина курсов была посвящена проблемам, возникающим в процессе укрепления мира в Боснии и Герцеговине, и среди выступавших были посол Эйде, Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Боснии, а также должностные лица УВКБ. Курсы в полной мере содействовали достижению основной цели содействия процессу примирения, и предполагается провести в будущем такие же курсы в декабре 1997 года и январе 1998 года.

Перспектива

25. Ожидается, что общая обстановка на театре действий будет оставаться стабильной, несмотря на сохранение определенной напряженности в Республике Сербской. СПС будут продолжать осуществлять свою миссию, решительно и справедливо оказывая отпор любым попыткам применения силы или насилия или несанкционированному передвижению военных или полувоенных сил. Предполагается, что к середине августа на период выборов будет осуществлена временная корректировка численности сил в рамках каждой многонациональной дивизии.
